

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

n. : 239CPR13.07



1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
L0006HC01, apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
2. Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:
MINERVA
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:
Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5:
Ravelli
 Per conto di: **Aico S.p.A.** da: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12, paragrafo 2:

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:
Sistema 3
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:
L'organismo notificato Danish TI (NB 1235) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
8. Prestazioni dichiarate

Specifica tecnica armonizzata:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche Essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali combustibili	Minime distanze (mm): posteriore = 250 lati = 450 frontale = 1400 soffitto = -- pavimento = 0
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti	Conforme
Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O ₂)	Potenza termica nominale CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	Conforme
Pulizia	Conforme
Pressione massima di esercizio	--
Temperatura fumi a potenza termica nominale	187 °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)	NPD
Potenza termica nominale	9,0 kW
Potenza termica resa in ambiente	9,0 kW
Potenza termica ceduta all'acqua	--
Rendimento	η 85,46 % Alla potenza termica nominale

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Luogo **Vissenbjerg**

 Data **04/05/2020**

 Firma 

DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

n. : 239CPR13.07



- Unique identification code of the product type:
L0006HC01, residential space heating appliance fired by solid fuel
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4):
MINERVA
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
Residential space heating appliance fired by solid fuel
- Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5):
Ravelli
On behalf of: **Aico S.p.A.** by: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
System 3
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
The notified laboratory Danish TI (NB 1235) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Declared performances:

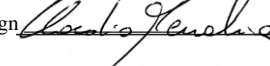
Harmonized technical specification:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances (mm): rear = 250 sides = 450 front = 1400 ceiling = -- floor = 0
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products (at 13% of O ₂)	Nominal heat output CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum operating pressure	--
Flue gas temperature at nominal heat output	187 °C
Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)	NPD
Nominal heat output	9,0 kW
Room heating output	9,0 kW
Water heating output	--
Efficiency	η 85,46 % Nominal heat output

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer **Claudio Mezzalira, Operations Manager**

Place **Vissenbjerg**

Date **04/05/2020**

Sign 

DECLARATION DES PERFORMANCES

Conformément au Règlement (UE) 305/2011

n.: 239CPR13.07

- Code d'identification unique du produit type :
L0006HC01, appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
- N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4 :
MINERVA
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécificat technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :
Appareil alimenté par combustible solide
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5:
Ravelli
De la part de: **Aico S.p.A.** par: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Si nécessaire, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les taches dont l'art. 12, par. 2 :

- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V
Système 3
- Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
L'organisme notifié Danish TI (NB 1235) a déterminé le produit type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essais 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Prestations déclarée


Spécifications techniques harmonisées:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Performances
Sécurité Incendie	
Réaction au feu	A1
Distance pour matériaux combustibles	Distance Minimale (mm): De l'arrière = 250 De coté = 450 De l'avant = 1400 Du plafond = -- Du sol = 0
Risque de débordement de braises incandescentes	Passes
Emissions de dérivés de combustion (13% de O ₂)	PTH nominale CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Température de surface	Passes
Sécurités électriques	Passes
Nettoyabilité	Passes
Maximum pression d'eau en travail	--
Température des fumes à PTH nominale	187 °C
Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)	NPD
PTH nominale	9,0 kW
PTH rayonnée	9,0 kW
PTH cédée aux fluides	--
Rendement	η 85,46 % PTH nominale

- Les performances du produit identifie aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente Déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

 Signe pour le fabricant et en son nom par **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Lieu **Vissenbjerg**

 Date **04/05/2020**

 Signature 

PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

n.: 239CPR13.07

- Unieke identificatiecode van het producttype:
L0006HC01;
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4):
MINERVA
- Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie:
Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof .
- Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):
Ravelli
Namens: **Aico S.p.A.** door: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2):

- Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):
System 3
- Erkend laboratorium / Nummer van het keuringsrapport:
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Aangegeven prestaties

Geharmoniseerde technische specificatie	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiele kenmerken Prestatie	Prestatie
Brandwerendheid	
Weerstand tegen brand	A1
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand (mm): achterzijde = 250 zijkant = 450 voorzijde = 1400 plafond = -- onderzijde = 0
Weerstand tegen brand	Conform
Uitstoot verbrandingsproducten (@ 13% di O ₂)	<i>op nominaal vermogen</i> CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	--
Rookgastemperatuur <i>nominaal vermogen</i>	187°C
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NPD
Nominaal vermogen	9,0 kW
Vermogen afgegeven aan het milieu	9,0 kW
Vermogen afgegeven aan het water	--
Rendement	η 85,46 % <i>Nominaal vermogen</i>

- De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Beheerder delegeren fabrikant **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Plaats **Vissenbjerg**

Datum **04/05/2020**

Handtekening



LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
n.: 239CPR13.07



- Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:
L0006HC01
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4):
MINERVA
- Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation:
Mit feste Brennstoffe befeuerte Warmeerzeuger für den Wohnbereich.
- Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5):
Ravelli
Im Auftrag von: **Aico S.p.A.** von: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2):

- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbestandigkeit (Anlage 5):
System 3
- Benanntes Labor, Nummer des Prüfberichts:
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Erklärte Leistungen

Harmonisierte technische Spezifikation	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistungen
Brandschutz	
Feuerbeständigkeit	A1
Abstand von brennbarem Material	Mindestabstand (mm): Rückseite = 250 Seite = 450 Vorderseite = 1400 Himmel = -- Boden = 0
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform
Emission von Verbrennungsprodukten (a13% of O ₂)	Nennleistung CO 0,05 % - 622 mg/Nm³ NOx 115 mg/Nm³ OGC 31 mg/Nm³ PM 21 mg/Nm³
Oberflächentemperatur	Konform
Elektrische Sicherheit	Konform
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform
Maximaler Betriebsdruck	--
Rauchgastemperatur <i>nennleistung</i>	187 °C
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	NPD
Nennleistung	9,0 kW
Der Umgebung gelieferte Leistung	9,0 kW
Dem Wasser gelieferte Leistung	--
Wirkungsgrad	η 85,46 % Nennleistung

- Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

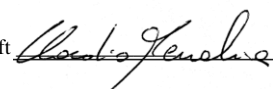
Geschäftsführer des Herstellers **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Austellungsort

Vissenbjerg

Datum **04/05/2020**

Unterschrift



DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Declaración de prestación conforme al reglamento (UE) 305/2011

n.: 239CPR13.07



- Código de identificación único del producto-tipo
L0006HC01, Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido .
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Modelo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto, en virtud del artículo 11, párrafo 4:
MINERVA
- Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes:
Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido .
- Nombre o marca registrada y dirección del fabricante en virtud del artículo 11, párrafo 5:
Ravelli
A nombre de: **Aico S.p.A.** por: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Cuando sea apropiado, Nombre y dirección del mandatario en virtud del artículo 12, párrafo 2:

- Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación en virtud del anexo V:
Sistema 3
- Laboratorio notificado y número de informe de prueba (según el System 3):
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Prestaciones declaradas

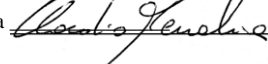
Especificación técnica armonizada:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Resistencia al fuego	A1
Distancia de materiales combustibles	Distancia mínima (mm): revés = 250 lados = 450 frente = 1400 cielo = -- suelo = 0
Riesgo de pérdida de combustible incandescente	Conforme
Emissiones de productos de combustión (a 13% di O ₂)	Potencia térmica nominal CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Presión máxima de trabajo	--
Temperatura fumi a potenza termica nominale	187 °C
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Potencia térmica nominal	9,0 kW
Potencia térmica suministrada al entorno	9,0 kW
Potencia térmica cedida al agua	--
Rendimiento	η 85,46 % a la potencia nominal

- La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8. Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4

Firmado por y en nombre del fabricante de **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Lugar **Vissenbjerg**

Fecha **04/05/2020**

Firma 

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011

n.: 239CPR13.07


- Código de identificação único do produto-tipo:
L0006HC01, Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido .
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permite a identificação do produto de construção, conforme necessário, nos termos do artigo 11-4:
MINERVA
- Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:
Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido .
- Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5:
Ravelli
Em nome de: **Aico S.p.A.** por: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Se aplicável, nome e endereço do mandatário da empresa de recauchutagem, nos termos do artigo 12-2:

- Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V:
Sistema 3
- Laboratório notificado e número relação de prova (em base el sistema 3):
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Desempenhos declarados

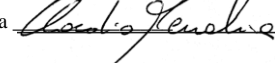
Específica técnica harmonizada:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características essenciais	Desempenho
Segurança contra incêndios	
Resistência ao fogo	A1
Distância de materiais combustíveis	Distância mínima (mm): traseira = 250 lados = 450 frente = 1400 teto = -- frente = 0
Risco de vazamento de combustível incandescente	Conforme
Emissão de produtos da combustão (a 13% de O ₂)	Potência térmica nominal CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Temperatura superficial	Conforme
Segurança elétrica	Conforme
Acessibilidade e limpeza	Conforme
Máxima pressão de exercício	--
Temperatura fumos a potência nominal	187 °C
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NPD
Potência térmica nominal	9,0 kW
Potência térmica libertada no ambiente	9,0 kW
Potência térmica cedida à água	--
Rendimento	η 85,46 % potência térmica nominal

- O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 8. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

 Assinado com nome e por conta do fabricante de **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Local **Vissenbjerg**

 Data **04/05/2020**

 Assinatura 

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 305/2011
αρ.: 239CPR13.07



1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου:
L0006HC01, Συσκευή οικιακής θέρμανσης, που λειτουργεί με στερεά καύσιμα .
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αόξων αρ, σύμφωνα με το άρθρο 4-11:
MINERVA
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές:
Συσκευή οικιακής θέρμανσης, που λειτουργεί με στερεά καύσιμα .
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11-5:
Ravelli
 Εκ μέρους του: **Aico S.p.A.** με: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
5. Εάν είναι απαραίτητο, όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου, σύμφωνα με το άρθρο 12-2:

6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης, σύμφωνα με το συνημμένο 5:
σύστημα 3
7. Κοινοποιημένο εργαστήριο και αριθμός αναφοράς της δοκιμής, με βάση το σύστημα 3:
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
8. Δηλωμένες επιδόσεις

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	Επιδόσεις
Πυρασφάλεια	
Αντοχή στη φωτιά	A1
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, (mm): πίσω μέρος = 250 πλευρά = 450 μπροστινό = 1400 ταβάνι = -- κάτω μέρος = 0
Κίνδυνος διαρροής καυσίμου πυρακτώσεως	Σύμφωνη
Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% του O ₂)	Ονομαστική Ισχύς CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Καθαρισμός	Σύμφωνη
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	--
Θερμοκρασία καπνών Ονομαστική Ισχύς	187 °C
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NPD
Ονομαστική Ισχύς	9,0 kW
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	9,0 kW
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	--
Απόδοση	η 85,46 % Alla potenza termica nominale

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8. Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

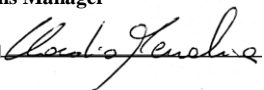
Υπεργράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από: **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Θέση **Vissenbjerg**

Ημερομηνία

04/05/2020

Υπογραφή



YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

n.: **239CPR13.07**



- Produkttypens unikke identifikationskode:
**L0006HC01, Apparat til boligopvarmning med fast brændsel .
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model og/eller partinr. og/eller serienr, i henhold til artikel 11-4:
MINERVA
- Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:
Apparat til boligopvarmning med fast brændsel .
- Fabrikantens navn eller registreret varemærke, i henhold til artikel 11-5:
Ravelli
På vegne af: **Aico S.p.A.** af: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant, i henhold til artikel 12-2:

- System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, i henhold til bilag V:
System 3
- Notificeret laboratorium og nummer testrapport, baseret på System 3:
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Deklarerede ydeevner

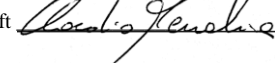
Harmoniseret teknisk specifikation:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Brandmodstandsevne	A1
Afstand fra brændbart materialer	Mindste afstand (mm): bagside = 250 side = 450 forside = 1400 loft = -- bund = 0
Risiko for udslip af gløder	I overensstemmelse
Emissioner forbrændingsprodukter (ved 13% O₂)	Nominel effekt CO 0,05 % - 622 mg/Nm³ NOx 115 mg/Nm³ OGC 31 mg/Nm³ PM 21 mg/Nm³
Overfladetemperatur	I overensstemmelse
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse
Rengøring	I overensstemmelse
Maksimalt driftstryk	--
Røggastemperaturu nominel effekt	187 °C
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NPD
Nominel effekt	9,0 kW
Effekt overført til omgivelserne	9,0 kW
Effekt overført til vandet	--
Virkningsgrad	η 85,46 % nominel effekt

- Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af: **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Sted **Vissenbjerg**

Dato **04/05/2020**

Underskrift 

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

n.: 239CPR13.07

- Unikalny identyfikator typu wyrobu:
**L0006HC01, urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym .
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model i/lub nr partia i/lub nr serii, art.11-4:
MINERVA
- Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym .
- Nazwa lub znak towarowy producenta, art 11-5:
Ravelli
W imieniu: **Aico S.p.A.** przeze: **Scan A/S**
via Kupfer, 31 **Glasvænget 3-9**
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia **5492 Vissenbjerg DK**
- Nazwa i adres przedstawiciela, art 12-2:

- System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, załącznik V:
System 3
- Notyfikowane laboratorium, numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3):
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Deklarowane osiągi

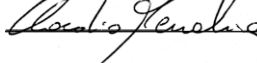
Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Podstawowe właściwości	Osiągi
Bezpieczeństwa pożarowego	
Odporność na ogień	A1
Odległość od materiały palne	Odległość minimalna (mm): tył = 250 bok = 450 przód = 1400 sufit = -- podłoga = 0
Ryzyka rozlania paliwa	Zgodny
Emisja produktów spalania (przy 13% O ₂)	Moc znamionowa CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	--
Temperatura spalin moc znamionowa	187 °C
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD
Moc znamionowa	9,0 kW
Moc przekazywana do otoczenia	9,0 kW
Moc przekazywana do wody	--
Wydajność	η 85,46 % Moc znamionowa

- Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

 Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przesda **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Miejsce **Vissenbjerg**

 Data **04/05/2020**

 Podpis 

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH

Glede na določila (UE) 305/2011

n.: 239CPR13.07

- Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:
**L0006HC01, naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo .
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model in/ali št. partije in/ali št. Serije, art.11-4:
MINERVA
- Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo:
Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo
- Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral, art 11-5:
Ravelli
V imenu: **Aico S.p.A.**
via Kupfer, 31
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia
- Ime in naslov zastopnika, art 12-2:

- Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti, priloga V:
Sistem 3
- Priglašeni laboratorij in število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3):
Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2487-EN nom rev.1
- Navedene zmogljivosti

jo: **Scan A/S**
Glasvænget 3-9
5492 Vissenbjerg DK

Skladna tehnična specifika	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Bistvene značilnosti	Zmogljivost
Požarna varnost	
Odpornost na ogenj	A1
Razdalja od gorljivi materiali	Minimalna razdalja (mm): zadaj = 250 stransko = 450 spredaj = 1400 strop = -- tla = 0
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
Ispuščanje produkata izgaranja (13% O ₂)	Nominalna moč CO 0,05 % - 622 mg/Nm ³ NOx 115 mg/Nm ³ OGC 31 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³
Površinska temperatura	Ustreza
Električna sigurnost	Ustreza
Čiščenje	Ustreza
Maksimalni radni tlak	--
Temperatura dima (nazivna snaga)	187 °C
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
Nominalna moč	9,0 kW
Uporabna moč za okolje	9,0 kW
Uporabna moč za vodo	--
Izkoristek	η 85,46 % Nominalna moč

- Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8. Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

V imenu proizvajalca podpisal **Claudio Mezzalira, Operations Manager**Kraj **Vissenbjerg**Datum **04/05/2020**Podpis 